

INDICE

Informazioni generali	121
Sicurezza	121
Preparazione	122 - 123
Comandi	124 - 126
Uso dell'impianto	127 - 129
CD / MP3-CD	130 - 133
Sintonizzatore	133 - 135
Riproduttore cassette	136 - 137
AUX/CDR	138
Registrazione	138 - 139
Orologio	140
Timer	140 - 141
Timer di spegnimento	141
Caratteristiche tecniche	142
Manutenzione	143
Individuazione guasti	143 - 144

INFORMAZIONI GENERALI

Informazioni generali

- **La targhetta identificativa (che riporta il numero di serie) è collocata sul retro dell'impianto.**
- **La registrazione è consentita solo nel rispetto dei diritti di copyright e di altri diritti di terzi.**
- **Questo prodotto è conforme alle norme CEE sulle radiointerferenze.**

Nota relative alla tutela ambientale

Per l'imballaggio sono stati utilizzati i seguenti materiali, ridotti al minimo e facilmente eliminabili secondo le procedure di raccolta differenziata: cartone (scatola), polistirolo espanso (protezione), polietilene (sacchetti, schiuma di lattice di protezione).

L'apparecchio è stato realizzato con materiali riciclabili, che possono essere riutilizzati se l'impianto viene disassemblato da una società specializzata. Per l'eliminazione dei materiali di imballaggio, delle batterie scariche e degli apparecchi usati, attenersi alle normative vigenti a livello locale.

Accessori (in dotazione)

- Telecomando
- Batterie (2 x AA) per telecomando
- Antenna a telaio per ricezione AM
- Antenna filare per ricezione FM
- Cavo di alimentazione in c.a.

Note sulla sicurezza

- Prima di mettere in funzione l'impianto, verificare che la tensione di esercizio indicata sulla targhetta (o il valore di tensione indicato in corrispondenza del selettore) corrisponda alla tensione di rete locale. In caso contrario, contattare il rivenditore. La targhetta è posta sul retro dell'impianto.
- Non spostare l'apparecchio durante il funzionamento.
- Collocare l'apparecchio su un supporto stabile (ad esempio, un mobile).
- Per prevenire il surriscaldamento interno del sistema posizionare i dispositivi in modo che venga garantita la corretta ventilazione. Lasciare almeno 10 cm di spazio libero sul retro e sopra l'unità e 5 cm su ciascun lato.
- Non esporre l'apparecchio a eccessiva umidità, pioggia, sabbia o fonti di calore.
- Non tentare mai di riparare l'apparecchio da sé: si rischierebbe di invalidare la garanzia.

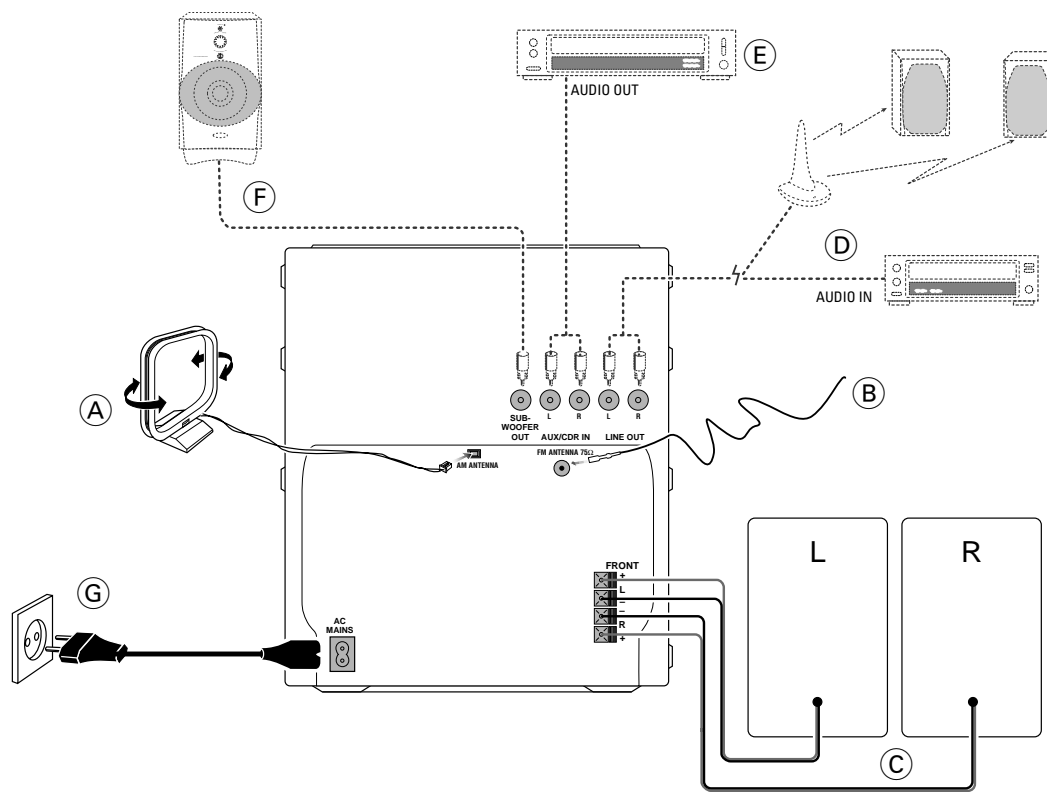
NOTE SULLA SICUREZZA

- Se l'impianto viene spostato da un ambiente freddo in uno caldo, oppure se viene installato in un ambiente molto umido, sulla lente del lettore di CD si può formare della condensa, che ne compromette il normale funzionamento. In tal caso, lasciare acceso l'apparecchio per circa un'ora senza inserire alcun CD, finché non viene ripristinata la normale riproduzione.
- Le cariche elettrostatiche possono causare problemi di funzionamento. Per eliminarli, scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente e reinserirlo dopo qualche secondo.
- **Per scollegare completamente l'apparecchio dall'alimentazione di rete, estrarre la spina dalla presa a parete.**

Italiano

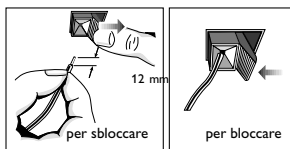
PREPARAZIONE

Collegamenti posteriori



A Collegamento dell'antenna a telaio per ricezione AM

Collegare l'antenna a telaio in dotazione alla presa AM ANTENNA. Collocare l'antenna a una certa distanza dall'impianto e regolarne la posizione in modo da ottimizzare la ricezione.



B Collegamento dell'antenna filare per ricezione FM

Collegare l'antenna filare per ricezione FM in dotazione alla presa FM ANTENNA da 75 Ω. Regolare la posizione dell'antenna FM in modo da ottimizzare la ricezione.

Antenna esterna

Per una migliore ricezione FM stereo, collegare l'apposita antenna alla presa FM ANTENNA da 75 Ω utilizzando un cavo coassiale da 75 Ω.

C Collegamento casse

- Collegare l'altoparlante di destra al morsetto anteriore R, inserendo il cavo colorato nella presa + e il cavo nero nella presa -.
- Collegare l'altoparlante di sinistra al morsetto anteriore L, inserendo il cavo colorato nella presa + e il cavo nero nella presa -.
- Tagliare la parte spellata del cavo dell'altoparlante come indicato.

ATTENZIONE:

- Per ottenere una prestazione audio ottimale, si consiglia di utilizzare gli altoparlanti forniti in dotazione.
- Non collegare più di un altoparlante a ciascuna coppia di morsetti + / -.
- Non collegare altoparlanti con un'impedenza inferiore a quella degli altoparlanti in dotazione. Consultare la sezione CARATTERISTICHE TECNICHE del presente manuale.

D Uscita linea (pronto senza fili)

E' possibile collegare le uscite audio sinistra e destra (LINE OUT) alle prese interne ANALOG IN di un registratore CD optional. Sarà così possibile registrare in formato analogico.

E' possibile installare casse attive anteriori supplementari a una certa distanza dall'impianto (ad esempio in un'altra stanza), evitando di far passare lunghi e ingombranti cavi per il locale. Si possono installare tante casse quante se ne desidera, purché funzionino alla stessa radiofrequenza. Collegare il trasmettitore

senza fili in radio frequenza alle prese LINE OUT. Collocare le casse attive nella posizione desiderata. Si raccomanda di attenersi scrupolosamente alle istruzioni fornite con le casse attive.

Nota:

- La disponibilità del trasmettitore senza fili e delle relative unità periferiche è soggetta all'approvazione delle autorità locali. Consultare quindi le autorità competenti a livello locale in materia di sicurezza.

E Collegamento di altri apparecchi all'impianto

E' possibile collegare le uscite audio destra e sinistra di apparecchi TV, videoregistratori, riproduttori Laser Disc, DVD o registratori CD all'ingresso AUX/CDR IN, posto sul retro dell'impianto.

F Uscita Subwoofer

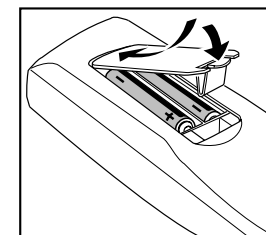
Collegare il Subwoofer attivo optional alla presa di uscita Subwoofer (SUBWOOFER OUT). Il Subwoofer riproduce soltanto gli effetti dei toni bassi (ad esempio, esplosioni, rombo di navicelle spaziali, ecc.) Si raccomanda di attenersi scrupolosamente alle istruzioni fornite in dotazione con il Subwoofer.

G Alimentazione in c.a.

Dopo aver predisposto tutti gli altri collegamenti, collegare il cavo di alimentazione in c.a. all'impianto e alla presa a parete.

Inserimento delle batterie nel telecomando

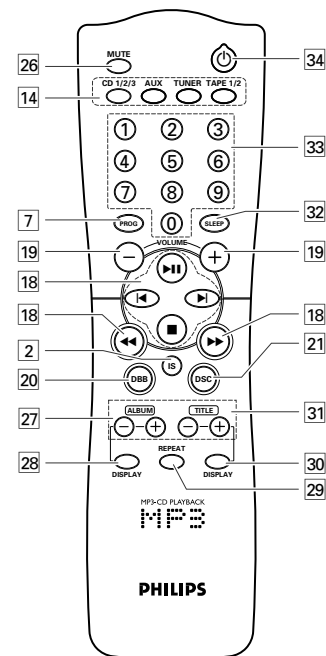
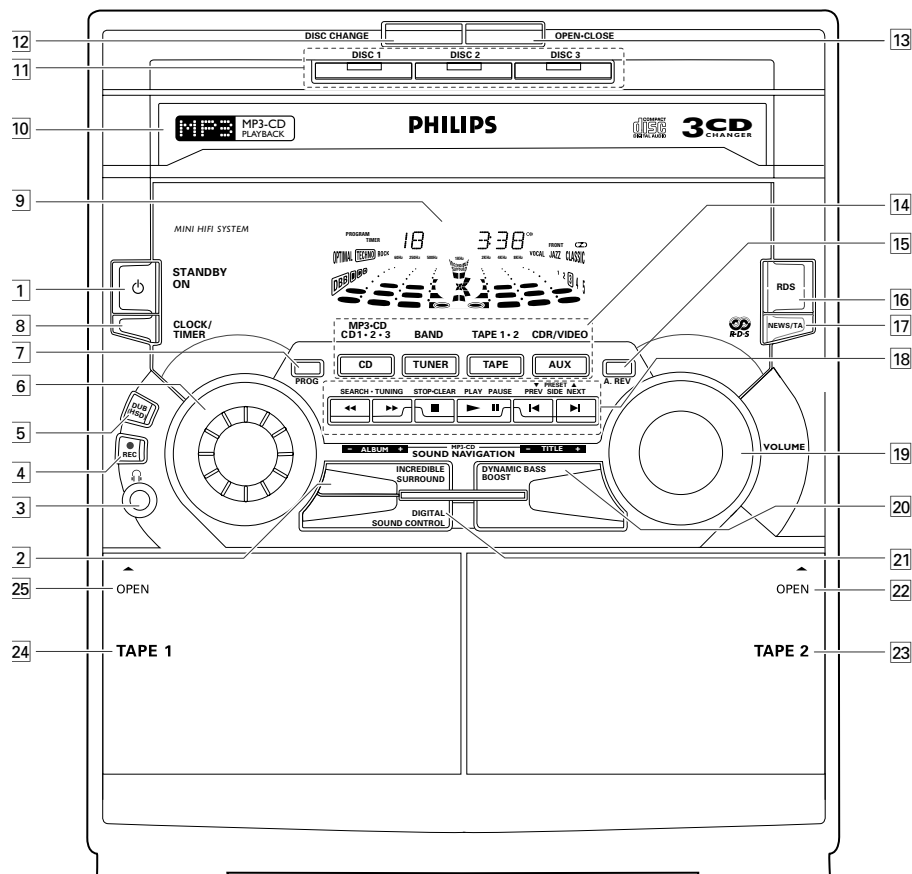
- Inserire le batterie (tipo R06 o AA) nel vano batterie del telecomando, come illustrato nel disegno.



- Per evitare danni all'apparecchio per via dell'eventuale fuoriuscita di elettrolita dalle batterie, sostituire queste ultime se sono scariche o se non vengono usate per molto tempo. Utilizzare batterie tipo R06 o AA.

Italiano

COMANDI



Comandi sull'apparecchio e sul telecomando

- 1 **STANDBY ON**
 - per accendere l'apparecchio o per commutarlo nel modo Standby.
 - da utilizzarsi per EASY SET.
- 2 **INCREDIBLE SURROUND**
 - per attivare o disattivare l'effetto Surround.
- 3 
 - per collegare il jack delle cuffie.
- 4 **REC (RECORD)**
 - per cominciare la registrazione con il deck 2.
- 5 **DUB (HIGH SPEED DUBBING [HSD])**
 - per duplicare una cassetta nel modo normale o ad alta velocità.
- 6 **JOG**
 - per selezionare il display dell'equalizzatore.
 - per selezionare l'impostazione DSC. Prima attivare la funzione DSC.
 - per selezionare il livello audio di Incredible Surround. Prima attivare la funzione audio Incredible Surround.
- 7 **PROG (PROGRAM)**
 - per CD/MP3-CD...per programmare i brani del disco.
 - per TUNER per programmare la stazione radio preimpostate.

per CLOCK per selezionare l'orologio a 12 o 24 ore in modalità di impostazione orologio *(solo sull'apparecchio)*.

- 8 **CLOCK/TIMER**
 - per visualizzare l'orologio e per impostare l'orologio o il timer.
- 9 **DISPLAY**
 - per visualizzare l'impostazione corrente dell'impianto.
- 10 **CAMBIA-CD GIREVOLE**
- 11 **DISC 1/ DISC 2/ DISC 3 (RIPRODUZIONE DIRETTA CD)**
 - per selezionare un vassoio porta-CD per la riproduzione.
- 12 **DISC CHANGE (CAMBIA DISCHI)**
 - per cambiare disco(i).
- 13 **OPEN•CLOSE (APERTURA•CHIUSURA)**
 - per aprire o chiudere il cambiadischi girevole.
- 14 **SOURCE (SORGENTE)** – per selezionare tra le seguenti opzioni:
 - CD / (CD 1•2•3) / (MP3•CD)**
 - per selezionare il modo CD/MP3-CD. Quando si arresta la riproduzione CD/MP3-CD, premere per selezionare il vassoio porta-CD 1, 2 o 3.
 - TUNER (SINTONIZZATORE) / (BAND)**
 - per selezionare il modo TUNER (sintonizzatore). Dal modo TUNER, premere per selezionare la banda di frequenza FM, MW o LW.

TAPE / (TAPE 1•2)

- per selezionare il modo TAPE. Quando la cassetta è nel modo Stop (arresto), premere per selezionare il deck 1 o 2.
- AUX / (CDR/VIDEO)**
 - per selezionare una sorgente esterna (ad esempio, TV, videoregistratore, riproduttore Laser Disc o DVD o registratore CD). In modo AUX, premere per scegliere AUX o CDR.
- 15 **A. REV (AUTO REVERSE)**
 - disponibile solo nel deck 2.
 - per scegliere il modo di riproduzione ( / ).
- 16 **RDS**
 - per selezionare i dati RDS nell'ordine seguente: nome stazione, tipo di programma e testo radio.
- 17 **NEWS/TA (NOTIZIARIO / INFORMAZIONI SUL TRAFFICO)**
 - per sentire automaticamente le notizie o le informazioni sul traffico.
- 18 **SELEZIONE DEL MODO SEARCH•TUNING ◀◀ ▶▶**
 - per CD/MP3-CD...per cercare in avanti/indietro.
 - per TUNER per sintonizzarsi su una frequenza radio superiore o inferiore.
 - per TAPE per riavvolgere o fare avanzare il nastro.
 - per CLOCK per impostare l'ora *(solo sull'apparecchio)*.

STOP•CLEAR ■

- per CD/MP3-CD...per interrompere la riproduzione del disco o per cancellare un programma.
- per TUNER per interrompere il programma.
- per TAPE per interrompere la riproduzione o la registrazione.
- DEMO *(solo sull'apparecchio)*
 - per iniziare o interrompere il modo dimostrazione.
- PLAY ▶ / PAUSE II**
 - per CD/MP3-CD...per iniziare o interrompere la riproduzione.
 - per TAPE per iniziare la riproduzione.
- PREV ◀ / SIDE / NEXT ▶ (PRESET ▼ ▲)**
 - per CD per saltare all'inizio del brano di quello precedente o del successivo.
 - per TUNER per selezionare una stazione radio preimpostata in memoria.
 - per TAPE per selezionare il lato del nastro (fronte o retro) solo nel deck cassette 2.

Italiano

COMANDI

per CLOCK per impostare i minuti
(solo sull'apparecchio).

19 VOLUME

- per aumentare o ridurre il volume.

20 DYNAMIC BASS BOOST (DBB)

- per scegliere un livello di Bass Boost o
per disattivare la funzione Bass Boost.

21 DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)

- per selezionare l'effetto sonoro
desiderato: OPTIMAL, CLASSIC,
TECHNO, JAZZ, ROCK o VOCAL.

22 OPEN (APERTURA)

- per aprire il deck 2 del riproduttore
cassette.

23 TAPE DECK 2

24 TAPE DECK 1

25 OPEN (APERTURA)

- per aprire il deck 1 del riproduttore
cassette.

26 MUTE (FUNZIONE DI SILENZIAMENTO)

- per disattivare temporaneamente
l'audio.

27 ALBUM -/+

- per selezionare l'album precedente/
successivo solo per MP3-CD.

28 DISPLAY (ALBUM)

- per visualizzare l'album MP3-CD.

29 REPEAT

- per ripetere il brano corrente o il disco
corrente.

30 DISPLAY (TITLE)

- per visualizzare il titolo MP3-CD.

31 TITLE -/+

- per selezionare il titolo precedente/
successivo, soltanto per MP3-CD.

32 SLEEP

- per passare al modo Standby in un
momento preciso.

39 CIFRE DA 0 - 9

(per inserire i numeri composti da due
cifre, premere i relativi tasti in
successione entro due secondi l'uno
dall'altro)

per CD/MP3-CD... consente di
selezionare un brano
del disco, per la
riproduzione e la
programmazione.
..... per selezionare del
brano desiderato
durante la riproduzione

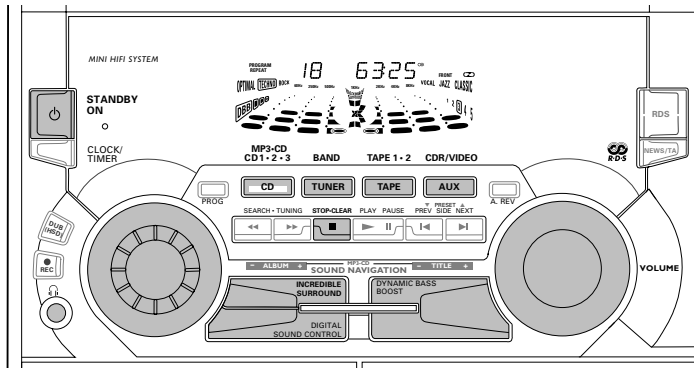
34

- per passare al modo Standby.

Nota relative al telecomando:

- **Selezionare innanzitutto la sorgente
premendo uno degli appositi
pulsanti del telecomando (ad
esempio, CD, TUNER, ecc.)**
- **Selezionare quindi la funzione
desiderata (▶, ◀, ▶, ecc.)**

USO DELL'IMPIANTO



Importante:
Prima di mettere in funzione l'impianto, eseguire le procedure preliminari.

Modo dimostrazione

L'impianto è dotato di un modo dimostrazione che presenta le varie funzioni disponibili. **Ogniqualvolta si accende l'impianto dopo averlo collegato a una presa a parete, si attiva automaticamente il modo dimostrazione.**

Nota:

- Durante il modo dimostrazione, se si preme il pulsante di una sorgente (o del modo Standby On), l'apparecchio passa al rispettivo modo (o al modo Standby).

- In caso di commutazione del modo Standby, dopo 5 secondi si riattiva il modo dimostrazione.

Per uscire dal modo dimostrazione

- Mantenere premuto il pulsante ■ (disponibile solo sull'apparecchio) per **5 secondi** quando l'apparecchio è nel modo dimostrazione.
 - Il modo dimostrazione viene così escluso.
 - Sul display compare l'indicazione "DEMO OFF".
 - L'apparecchio passa al modo Standby.

Nota:

- Quando il sistema viene acceso dalla presa di corrente di rete, è possibile che il cassetto del disco si apra e si richiuda nel corso dell'inizializzazione del set.
- Anche se il cavo di alimentazione in c.a. viene staccato e ricollegato alla presa a parete, la dimostrazione rimane esclusa fin quando non viene riattivata.

Per attivare il modo dimostrazione

- Mantenere premuto il pulsante ■ (disponibile solo sull'apparecchio) per **5 secondi** quando l'apparecchio è nel modo Standby.
 - Il modo dimostrazione viene così attivato.

Easy set

La funzione EASY SET consente di memorizzare automaticamente tutte le stazioni radio e stazioni RDS disponibili.

- 1 Mantenere premuto il pulsante **STANDBY ON** (disponibile solo sull'apparecchio) per **5 secondi** con l'impianto nel modo Standby o dimostrazione.
 - Sul display compare l'indicazione "EASY SET", seguita da "TUNER", quindi da "AUTO".

- EASY SET inizia a cercare tutte le stazioni radio RDS con segnale sufficiente, seguite dalle stazioni radio su bande di frequenza FM, MW e LW (nell'ordine). E' possibile memorizzare le stazioni radio RDS più deboli in preselezioni successive.
- Tutte le stazioni RDS e radio disponibili con un segnale sufficientemente potente vengono memorizzate. E' possibile memorizzare fino a 40 preselezioni.
- 2 Il sistema imposta automaticamente l'ora RDS in base alla stazione RDS preselezionata memorizzata.
- Se la prima stazione pre-impostata non è una stazione RDS, il sistema esce automaticamente dal programma.
 - Quando è stata trovata una stazione radio, sul display appare "EASY SET", seguito da "TIME".
- Quando si ricerca l'ora RDS
 - Sul display appare "SEARCH RDS TIME" (ricerca ora RDS).
 - Quando viene letta l'ora RDS, sul display appare "RDS TIME". L'ora corrente viene visualizzata per 2 secondi e viene automaticamente memorizzata.

Italiano

USO DELL'IMPIANTO

Nota:


- EASY SET inizia con la stazione RDS, se vi sono ancora preselezioni disponibili, continuerà a memorizzare le bande FM, MW e LW.
- Quando si utilizza la funzione EASY SET, tutte le stazioni precedentemente memorizzate vengono cancellate.
- Terminata l'esecuzione della funzione EASY SET, sul display compare l'ultima stazione preselezionata o la prima stazione RDS disponibile.
- Se la stazione RDS non trasmette l'ora RDS entro 90 secondi, si esce automaticamente dal modo programmazione e sul display appare l'indicazione "NO RDS TIME".

Accensione dell'impianto

- Premere **CD, TUNER, TAPE** o **AUX**.

L'impianto può essere acceso premendo anche uno dei pulsanti DISC DIRECT PLAY (RIPRODUZIONE DIRETTA CD).

Commutazione dell'impianto nel modo Standby

- Premere nuovamente il pulsante **STANDBY ON** oppure il pulsante  del telecomando
→ L'impianto si commuta nel modo Standby.

Selezione della sorgente

- Premere il pulsante di selezione della sorgente desiderata: **CD, TUNER, TAPE** o **AUX**.
→ Sul display compare l'indicazione della sorgente selezionata.

Nota:

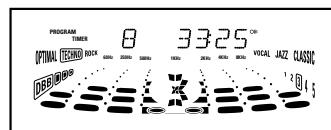
- Se la sorgente è esterna, accertarsi di aver collegato le prese audio OUT sinistra e destra dell'apparecchio esterno (TV, videoregistratore, riproduttore Laser Disc, DVD o registratore CD) alle prese AUX/CDR IN interne.

Selezione del display equalizzatore

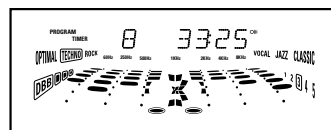
E' possibile selezionare il display equalizzatore voluto per l'apparecchio. Non premere il pulsante DSC o INCREDIBLE SURROUND sull'apparecchio prima di aver utilizzato il JOG.

- Regolare il JOG per scegliere il display equalizzatore desiderato: **NORMAL, TOP DOWN** o **NITE MODE**.
→ Il display selezionato verrà visualizzato.

Display NORMAL (NORMALE)



Display TOPDOWN (ROVESCIAIO)



Display NITE MODE (NOTTURNO)



Nota:


- Nel NITE MODE tutte le luci sono spente e la luminosità del display è ridotta.

Controllo del suono

REGOLAZIONE DEL VOLUME

Regolare il pulsante **VOLUME** per aumentare o diminuire il livello audio.

Ascolto con le cuffie

Collegare la spina delle cuffie alla presa  sulla parte anteriore dell'impianto. Le casse acustiche vengono così escluse.

INCREDIBLE SURROUND

Il normale suono stereo è determinato dalla distanza tra le casse anteriori. Quando si commuta l'apparecchio nel modo Incredible Surround, si aumenta la distanza virtuale tra le casse anteriori e si ottiene così un effetto stereo incredibilmente vasto ed avvolgente. Vi sono 12 diversi livelli di Incredible Surround disponibili.

- Per attivare, premere **INCREDIBLE SURROUND**.
→ Il display **INCREDIBLE SURROUND** si illumina.
→ Sul display appare l'indicazione "IS XX".

Nota:

- "XX" è l'ultimo livello di Incredible Surround selezionato.

Il JOG consente di modificare il livello di Incredible Surround.

- Regolare il JOG per scegliere il livello di Incredible Surround subito dopo aver scelto la funzione Incredible Surround.
→ Esistono 12 livelli di Incredible Surround disponibili.

Per escludere il modo Incredible Surround

- Premere nuovamente **INCREDIBLE SURROUND**.
→ Il display **INCREDIBLE SURROUND** si spegne.
→ Sul display appare l'indicazione "IS OFF".

DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)

La funzione DSC consente di regolare l'impianto in base al tipo di musica.

- Premere **DIGITAL SOUND CONTROL (DSC)** per selezionare OPTIMAL, CLASSIC, TECHNO, JAZZ, ROCK o VOCAL.
→ Il suono digitale scelto appare cerchiato.
→ Viene visualizzata l'indicazione "OPTIMAL X, CLASSIC, TECHNO X, JAZZ X, ROCK X o VOCAL X".
"X" è il livello preselezionato.

Con i comandi JOG, è possibile modificare il livello di qualsiasi impostazione DSC eccetto CLASSIC.

- Selezionare la funzione DSC, quindi regolare il JOG finché non si raggiunge l'impostazione dell'audio digitale desiderata.
→ Esistono 5 livelli di impostazione audio digitale disponibili.

Nota:

- Per impostazione neutra, scegliere CLASSIC ed escludere DBB.

DYNAMIC BASS BOOST (DBB)

Esistono 3 impostazioni di DBB atte a migliorare la risposta dei bassi.

- Premere per qualche secondo **DBB** per selezionare i vari livelli di ottimizzazione dei bassi.
→ Il livello DBB scelto viene cerchiato e illuminato.
→ Sul display appare l'indicazione "BEAT, PUNCH o BLAST".

Per escludere DBB

- Premere per qualche secondo **DBB** fino a quando non appare "DBB OFF".

Nota:

- Alcuni dischi o cassette possono essere registrati con un alto livello di modulazione. Questo può causare distorsione ai volumi elevati. Se ciò si verifica, disattivare DBB o abbassare il volume.

Selezione automatica di DSC-DBB

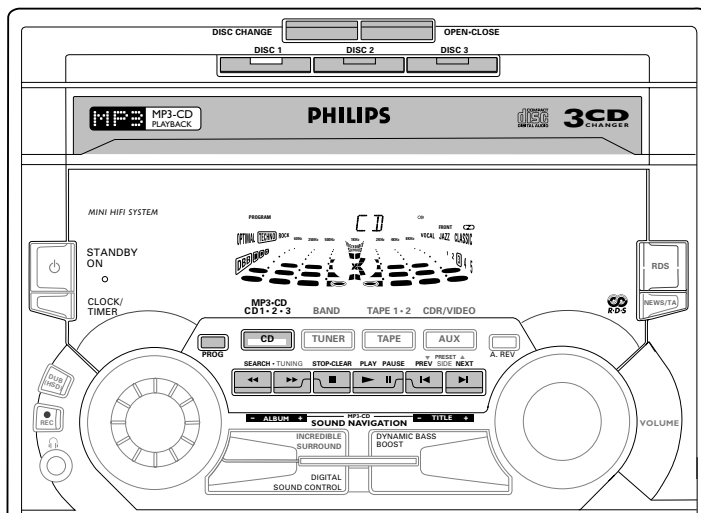
Per ogni selezione DSC, viene automaticamente individuata la migliore impostazione DBB. È possibile selezionare manualmente l'impostazione DBB che meglio si addice all'ambiente di ascolto.

MUTE (pulsante disponibile solo sul telecomando)

Questa funzione consente di escludere temporaneamente l'audio senza spegnere l'impianto quando si desidera un momento di silenzio.

- 1 Premere il pulsante **MUTE** del telecomando per escludere l'audio.
→ Sul display compare l'indicazione "MUTE".
- 2 Premere nuovamente il pulsante **MUTE** del telecomando oppure aumentare il livello audio con il comando **VOLUME** per riattivare il suono.

CD / MP3-CD



Attenzione!

- 1) L'impianto è stato progettato per l'uso di dischi di tipo convenzionale. Non utilizzare altri accessori, quali anelli stabilizzatori o pellicole di trattamento dischi, che potrebbero compromettere il normale funzionamento del disco.
- 2) Non inserire più disco per volta nel vassoio porta-CD.
- 3) Quando sul cambia dischi vi sono dei dischi, non capovolgere o scuotere l'apparecchio. Si rischierebbe di inceppare il meccanismo del cambiadischi.

Per la riproduzione continua senza interruzioni è possibile caricare fino a tre dischi nel cambiadischi.

Dischi per la riproduzione

Il sistema è in grado di riprodurre tutti i CD audio, i CD audio registrabili finalizzati e i dischi in formato MP3.



Nota:

- Per dischi a modalità mista, viene selezionata per la riproduzione soltanto una delle modalità disponibili, in base al formato di registrazione.

Caricamento cambia dischi

- 1 Premere **CD** per selezionare il modo CD/MP3-CD.
- 2 Premere **OPEN•CLOSE**
 - Il vassoio porta-CD girevole fuoriesce dall'apparecchio.
- 3 Caricare un disco, verificando che la parte stampata sia rivolta verso l'alto, nel vassoio adatto.
 - E' possibile caricare un altro disco nel vassoio di sinistra.
 - Per caricare il terzo disco, premere il pulsante **DISC CHANGE**.
 - Il vassoio porta-CD girevole ruoterà fino a che il vassoio vuoto sarà pronto per il caricamento.
 - La riproduzione inizierà sempre dal disco caricato nel vassoio porta-CD più interno.

- 4 Premere **OPEN•CLOSE** per chiudere il vassoio porta-CD girevole.

→ Il numero totale di brani e il tempo di riproduzione dell'ultimo disco selezionato appaiono sul display.

Soltanto per MP3-CD:

→ Le informazioni relative al primo album e il primo titolo appaiono sul display.

Nota:

- Al fine di garantire una buona prestazione del sistema, è necessario attendere che il cambiadischi abbia letto completamente il disco prima di procedere ad altre operazioni.
- In caso di MP3-CD, il tempo di lettura del disco potrebbe essere superiore a 10 secondi, se il numero di canzoni che si trovano nel disco è notevole.

Riproduzione diretta di un disco

E' possibile riprodurre direttamente un disco, premendo i pulsanti **DISC 1**, **DISC 2** oppure **DISC 3**.

Riproduzione di un CD

- 1 Premere **PLAY ►►** per iniziare la riproduzione.
 - Sul display compaiono il vassoio su cui è caricato il disco, il numero del brano e il tempo di riproduzione trascorso del brano corrente.
- Per interrompere la riproduzione premere **PAUSE ►►**.
 - L'indicazione del tempo di riproduzione lampeggia.
- Per riprendere la riproduzione, premere nuovamente **PLAY ►►**.
- 2 Per interrompere la riproduzione, premere **■**.

Nota:

- Durante il modo *Reading Disc* (lettura disco), se si preme un pulsante qualsiasi viene visualizzato sul display il messaggio "PLEASE WAIT" (attendere prego).

Sostituzione del CD

E' possibile sostituire i 2 dischi più esterni quando il terzo disco interno è nel modo Stop (arresto) oppure durante la riproduzione.

- 1 Premere **DISC CHANGE**.
 - Il vassoio porta-CD girevole fuoriesce dall'apparecchio.
- 2 Sostituire i dischi caricati nei vassoi sinistro e destro.
 - Se si preme nuovamente **DISC CHANGE** durante la riproduzione del disco, questa viene interrotta.
 - Il cassetto girevole ruota finché il vassoio interno è pronto per la sostituzione del disco.
- 3 Premere **OPEN•CLOSE** per richiudere il vano porta-CD.

Selezione di un brano desiderato

Selezione del brano desiderato nel modo Stop

- Premere i tasti numerici contrassegnati con **le cifre da 0 a 9**, sul telecomando, per selezionare il brano desiderato.
 - La riproduzione del brano selezionato inizierà immediatamente.
 - Il numero del brano selezionato e il tempo di riproduzione trascorso appaiono sul display.

Selezione del brano desiderato durante la riproduzione

- Premere **◀** o **▶** (oppure i tasti numerici contrassegnati con **le cifre da 0 a 9**, sul telecomando) fino a che il brano desiderato appare sul display.
 - Il numero del brano selezionato e il tempo di riproduzione trascorso appaiono sul display.
- Se si preme **◀** una sola volta si andrà all'inizio del brano precedente e inizierà la riproduzione dello stesso.

Soltanto per MP3-CD

- 1 Premere **ALBUM -/+** fino a che l'album desiderato appare sul display.
- 2 Premere **TITLE -/+** fino a che il titolo desiderato appare sul display.
 - Il numero del brano selezionato e il tempo di riproduzione trascorso appaiono sul display.
- 3 Premere **PLAY ►►** per iniziare la riproduzione.

Ricerca di un passaggio particolare durante la riproduzione

- Premere **◀◀** o **▶▶** fino a che il passaggio desiderato viene individuato.
 - Il volume viene abbassato.
- Premere **PLAY ►►** per ritornare alla riproduzione normale.

Programmazione dei brani

La programmazione dei brani di un disco caricato è possibile quando la funzione di riproduzione è arrestata. Il display indicherà il numero totale di brani memorizzati nel programma. E' possibile inserire in memoria fino a un massimo di 99 brani, in qualsiasi ordine. Quando si è raggiunto il limite massimo di 99 brani memorizzati e si cerca di inserire in memoria un ulteriore brano, il display visualizzerà il seguente messaggio: "FULL" (memoria piena).

- 1 Caricare il disco desiderato nei vassoi porta-CD.
- 2 Premere il pulsante **CD** (CD 1•2•3) per selezionare il vassoio porta-CD.
 - La programmazione può essere effettuata soltanto sul disco selezionato.

CD / MP3-CD

- 3 Premere **PROG** per iniziare la programmazione.
→ **PROGRAM** inizia a lampeggiare.
→ L'operazione implica la cancellazione di brani precedentemente programmati e del modo di ripetizione selezionato.
- 4 Premere ◀ o ▶ (oppure i tasti numerici contrassegnati con le cifre da 0 a 9, sul telecomando) per selezionare il brano desiderato.
 - Per MP3-CD, premere **ALBUM** -/+ e **TITLE** -/+ per selezionare l'album desiderato e il titolo desiderato per la programmazione.
- 5 Premere **PROG** per memorizzare il brano.
 - Ripetere le operazioni indicate dal punto 4 al punto 5 per memorizzare altri brani.
- 6 Premere ■ una volta per terminare la programmazione.
→ Il numero totale di brani programmati e il tempo totale di riproduzione appare sul display.

Nota:

- Per MP3-CD il tempo di riproduzione totale non viene mostrato.
- Se il tempo totale di riproduzione supera "99:59" sul display apparirà "- : - : -" al posto del tempo totale di riproduzione.

- Se il sistema sta leggendo il disco, la programmazione non è possibile e apparirà sul display il messaggio "READING DISC" (lettura disco in corso).
- Se durante la programmazione non si preme alcun pulsante per 20 secondi, il sistema esce automaticamente dal modo programmazione.

Revisione del programma

La revisione del programma è possibile solo nel modo Stop (arresto).

- 1 Premere ripetutamente ◀ o ▶ per riascoltare i brani programmati.
- 2 Premere ■ per uscire dal modo Review (revisione).

Riproduzione del programma

- 1 Premere **PLAY** ▶|| per iniziare la riproduzione del programma.
→ Sul display compare l'indicazione "PLAY PROGRAM" (riproduzione programma).
→ Sul display compare il numero del brano corrente unitamente al tempo di riproduzione trascorso dall'inizio dello stesso.

- Se si preme **REPEAT** durante la riproduzione del programma, tutti i brani programmati verranno riprodotti continuamente.
→ "REPEAT TRACK", "REPEAT PROGRAM" (programma) oppure "REPEAT OFF" verranno visualizzati sul display.
→ Vengono visualizzati gli indicatori **REPEAT** e **PROGRAM**.
- 2 Premere ■ per interrompere la riproduzione del programma.

Nota:

- Se si preme un qualsiasi altro pulsante **DISC DIRECT PLAY** (riproduzione diretta disco), il sistema riprodurrà il disco selezionato o il brano selezionato e il programma precedentemente memorizzato viene cancellato.

Cancellazione del programma

(nel modo Stop)

- Premere il pulsante ■.
→ Sul display compare l'indicazione "PROGRAM CLEARED" (programma cancellato).

Nota:

- Un programma si cancella quando il sistema viene scollegato dall'alimentazione, quando il sistema passa al modo standby, quando si cambia la fonte o quando si cambia il disco e si procede a una nuova programmazione.

Ripetizione (pulsante disponibile solo sul telecomando)

E' possibile riprodurre il brano corrente o il disco corrente più di una volta durante la riproduzione.

- 1 Premere **REPEAT** sul telecomando per selezionare i vari modi di ripetizione.
→ Sul display compare l'indicazione "REPEAT TRACK", "REPEAT DISC" o "REPEAT OFF".
→ Sul display compare l'indicatore **REPEAT**.
 - Il brano o il disco correnti verranno ora riprodotti continuamente fino a che non sarà premuto ■.
- 2 Premere **REPEAT** fino a quando non appare di nuovo "REPEAT OFF" per tornare alla riproduzione normale.
→ Dal display scompare l'indicatore **REPEAT**.

CD / MP3-CD

Dischi MP3

Album

Questa funzione consente di visualizzare e di selezionare l'album MP3- CD successivo o precedente.

- Premere **ALBUM** \leftarrow / \rightarrow per scorrere tra i nomi di album precedenti o successivi fino a che il nome dell'album desiderato appare sul display.
→ L'album selezionato appare sul display seguito dal messaggio "AXX TXXX".

Title (Titolo)

Questa funzione consente di visualizzare e selezionare il titolo MP3-CD successivo o precedente.

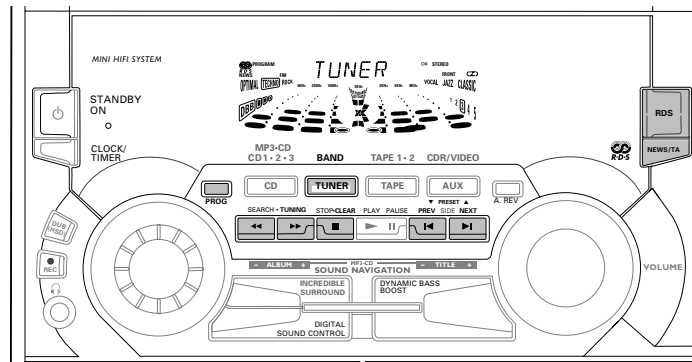
- Premere **TITLE** \leftarrow / \rightarrow per scorrere tra i nomi dei titoli precedenti o successivi fino a che il titolo desiderato appare sul display.
→ Il titolo selezionato apparirà sul display seguito dal messaggio "AXX TXXX".

Nota:

- "A" rappresenta l'ALBUM e "T" rappresenta il TITOLO, "XX" oppure "XXX" è il numero dell'album o del titolo corrente selezionato.

- L'ALBUM e il TITOLO verranno visualizzati soltanto una volta, quando sono selezionati. Per visualizzare nuovamente l'ALBUM oppure il TITOLO premere il pulsante DISPLAY relativo sul telecomando.

SINTONIZZATORE



Nota:

- Fare riferimento a pagina 127 per la funzione "EASY SET".

Sintonizzazione sulle stazioni radio

- 1 Premere il pulsante **TUNER** (BAND) per selezionare il modo TUNER.
→ Sul display compare l'indicazione "TUNER".
Dopo pochi secondi sul display appare la frequenza della stazione radio corrente.
- 2 Premere nuovamente **TUNER** (BAND) per selezionare la banda di frequenza desiderata: FM, MW o LW.

- 3 Mantenere premuto il pulsante $\leftarrow \leftarrow$ o $\rightarrow \rightarrow$ per più di un secondo e quindi rilasciarlo.
→ Sul display compare l'indicazione "SEARCH" finché non viene individuata un'emittente che trasmette un segnale di potenza sufficiente.
 - Ripetere questa procedura fino ad individuare la stazione desiderata.
 - Per sintonizzarsi su un'emittente che trasmette un segnale debole, premere più volte $\leftarrow \leftarrow$ o $\rightarrow \rightarrow$ finché sul display non compare la frequenza desiderata e/ o finché non si ottiene una ricezione ottimale.

Italiano

SINTONIZZATORE

Memorizzazione delle stazioni di preselezione

È possibile registrare in memoria fino a 40 stazioni. Quando si seleziona una stazione di preselezione, il relativo numero viene visualizzato assieme alla frequenza.

Programmazione automatica

- 1 Premere **TUNER** (BAND).
- 2 Premere il pulsante **PROG** per più di un secondo.
 - L'indicatore **PROGRAM** comincia a lampeggiare e sul display compare l'indicazione "AUTO".
 - Il sistema comincia a cercare tutte le stazioni radio dotate di RDS, seguite nell'ordine dalle stazioni radio FM, MW e LW.
 - Ogni emittente radio disponibile nella banda di frequenza selezionata viene memorizzata automaticamente. La frequenza e il numero della preselezione vengono visualizzati per un breve istante.
 - Il sistema interrompe la ricerca dopo aver memorizzato tutte le stazioni radio disponibili ovvero dopo aver occupato tutte e 40 le preselezioni.
 - L'impianto resta sintonizzato sull'ultima stazione radio registrata nella memoria delle preselezioni.

Nota:

- La programmazione automatica può essere cancellata solo premendo i pulsanti **PROG** o **■** (disponibili solo sull'apparecchio).
- Se si vuole riservare una parte dei numeri di preselezione, ad esempio i numeri di preselezione da 1 a 9, selezionare 10 prima di iniziare la programmazione automatica: in tal modo verranno programmati solo i numeri di preselezione da 10 a 40.

Programmazione manuale

- 1 Premere **TUNER** (BAND).
- 2 Premere nuovamente **TUNER** (BAND) per selezionare la banda di frequenza desiderata: FM, MW o LW.
- 3 Premere **PROG** per meno di un secondo.
 - L'indicatore **PROGRAM** comincia a lampeggiare.
 - Viene visualizzato per la selezione il successivo numero di preselezione disponibile.
- 4 Premere **◀◀** o **▶▶** per sintonizzarsi sulla frequenza desiderata.
 - Se si desidera assegnare la stazione radio a un altro numero di preselezione, premere **▼** o **▲** per selezionare il numero di preselezione desiderato.
- 5 Premere nuovamente **PROG**.
 - L'indicatore **PROGRAM** cessa di lampeggiare e la stazione viene memorizzata.

- Ripetere le operazioni da 3 a 5 per memorizzare altre stazioni di preselezione.

Nota:

- Se sono già state assegnate tutte e 40 le memorie di preselezione disponibili e si tenta di memorizzare un'altra emittente, sul display compare l'indicazione "FULL" (memoria di programmazione piena). Se si desidera cambiare una preselezione già effettuate, ripetere le operazioni da 3 a 5.
- È possibile annullare la programmazione manuale premendo **■** (disponibile solo sull'apparecchio).
- Durante la programmazione se non si preme alcun pulsante per più di 20 secondi, il sistema esce automaticamente dal modo programmazione.

Sintonizzazione sulle stazioni di preselezione

- Premere **▼** o **▲** per selezionare il numero di preselezione desiderato.
 - Sul display compaiono il numero di preselezione, la frequenza e la banda di frequenza.

Ricezione delle stazioni radio RDS

RDS (Radio Data System) è un servizio broadcast che consente alle stazioni radio in FM di inviare informazioni aggiuntive unitamente al normale segnale radio FM. Queste informazioni aggiuntive possono riguardare:

- **NOME DELLA STAZIONE:** viene visualizzato il nome della stazione.
- **TIPO DI PROGRAMMA:** il sintonizzatore può ricevere i seguenti programmi: notiziario, economia, informazioni, sport, istruzione, teatro, cultura, scienza, varie, musica pop, musica rock, musica soft, musica leggera, musica classica, altri tipi di musica, No type (nessun tipo in particolare).
- **MESSAGGI DELLA RADIO (RADIO TEXT, RT):** sul display compaiono dei messaggi di testo.

Quando viene sintonizzata una stazione RDS, sul display compaiono il logo RDS (RDS) e il nome dell'emittente:

- Normalmente il display visualizza il nome della stazione radio, se disponibile. Premendo ripetutamente il pulsante **RDS** è possibile cambiare il tipo di informazione visualizzata:



SINTONIZZATORE

→ Il display mostra in sequenza:
 NOME DELLA STAZIONE →
 TIPO DI PROGRAMMA →
 MESSAGGI DELLA RADIO
 → FREQUENZA → NOME
 DELLA STAZIONE ...

Nota:

- Se si preme il pulsante RDS e sul display compare l'indicazione "NO RDS", significa che la stazione sintonizzata non sta trasmettendo segnali RDS oppure che non si tratta di una stazione RDS.

Orologio RDS

Alcune stazioni RDS trasmettono l'ora ogni minuto.

Impostazione dell'ora con l'orologio RDS

- 1 Premere **CLOCK/TIMER**.
→ Sul display compare l'indicazione "-- : --" oppure l'ora corrente.
- 2 Premere nuovamente **CLOCK/TIMER** per richiamare il modo impostazione orologio.
→ Inizia a lampeggiare l'indicazione "00:00" oppure l'ora corrente.
- 3 Premere **RDS**.
→ Sul display compare il messaggio "SEARCH RDS TIME" (ricerca dell'ora RDS).

- Se la stazione non trasmette l'ora RDS, sul display compare l'indicazione "NO RDS TIME".
- Quando viene letta l'ora RDS sul display compare l'indicazione "RDS TIME". Per 2 secondi viene visualizzata l'ora corrente che viene quindi memorizzata automaticamente.
- Se entro 90 secondi non viene rilevata l'ora RDS, sul display compare "NO RDS TIME".

Nota:

- Alcune stazioni RDS trasmettono l'orario in tempo reale a intervalli di un minuto. La precisione dell'ora trasmessa dipende dalla stazione RDS che invia il segnale.

Notiziario/TA (Informazioni sul traffico)

(disponibile solo nella stazione radio con RDS)

E' possibile attivare la funzione NEWS (notiziario) o TA (informazioni sul traffico) dal modo Standby, dimostrazione o quando è selezionata qualsiasi sorgente, ad esclusione del modo Tuner (sintonizzatore). Quando viene rilevato il tipo di programma (PTY, Program Type) (per la funzione "notiziario") o i dati sulle notizie sul traffico (per la funzione TA) in una stazione RDS, si ha la commutazione automatica nel modo TUNER (sintonizzatore).

Il tasto **NEWS/TA** si commuta come segue:

NEWS → TA → OFF → NEWS

Per attivare la funzione NEWS o TA

- 1 Premere il pulsante **NEWS/TA** per selezionare la funzione NEWS.
→ Sul display compare l'indicatore **NEWS** assieme all'indicazione "NEWS".
- Per selezionare la funzione TA, premere nuovamente il tasto **NEWS/TA**.
→ Sul display compare l'indicatore **TA** assieme all'indicazione "TA".
- 2 Dopo aver selezionato NEWS o TA;
• Viene effettuata la ricerca delle prime 5 stazioni preselezionate e si attende che i dati del Tipo di programma notiziario / Notizie sul traffico siano resi disponibili da una di queste stazioni RDS. Durante la ricerca:
→ L'attività della sorgente corrente non viene interrotta.
→ Se non viene individuata nessuna stazione RDS nelle prime 5 preselezioni dopo la ricerca, la funzione NEWS/TA viene esclusa. Sul display appaiono "NO RDS NEWS" o "NO RDS TA" e gli indicatori **NEWS** o **TA** spariscono dal display.
- Quando viene rilevata una trasmissione NEWS/TA, l'impianto si commuta in modo TUNER.
→ Gli indicatori **NEWS** o **TA** iniziano a lampeggiare.

Per annullare la funzione NEWS/TA

- Premere il pulsante **NEWS/TA** fino a quando l'indicatore **NEWS** o **TA** non scompare e viene visualizzata l'indicazione "TA OFF".

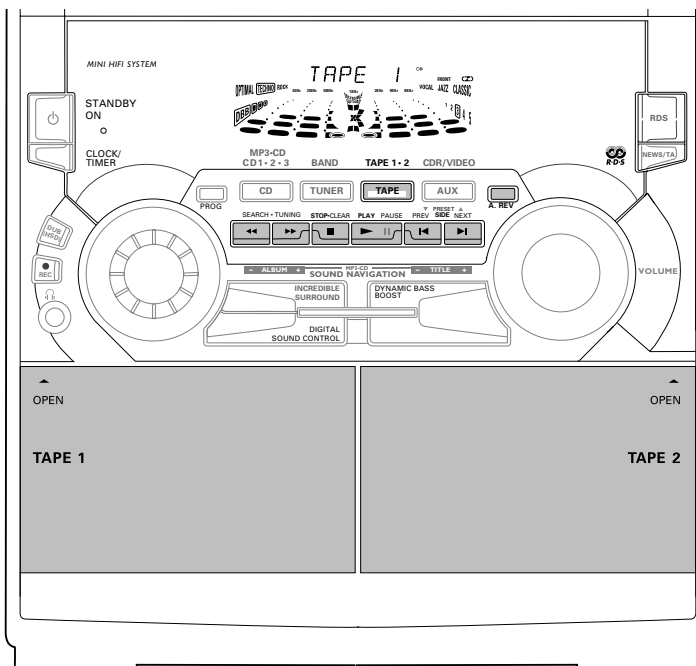
Nota:

- Se si sta ascoltando una stazione radio TUNER non RDS e si vogliono sentire il notiziario o le informazioni sul traffico, innanzitutto selezionare un'altra sorgente (p.e. CD, TAPE o AUX), quindi premere NEWS/TA.
- Prima di utilizzare la funzione NEWS o TA, accertarsi che le prime 5 preselezioni siano stazioni RDS.
- La funzione NEWS/TA viene eseguita una sola volta quando viene attivata.
- Durante il notiziario o gli annunci sul traffico è possibile premere qualsiasi pulsante delle sorgenti disponibili o delle funzioni TUNER per annullare la funzione NEWS/TA ed attivare il modo sorgente desiderato.
- Se la regolazione viene commutata alla sorgente TUNER, la funzione NEWS/TA viene annullata e sul display appare l'indicazione "NEWS OFF" o "TA OFF" subito dopo il messaggio "TUNER".

Italiano



RIPRODUTTORE CASSETTE



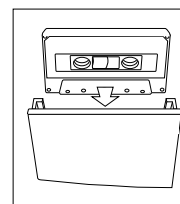
136

FWM55-22-IT-ITA-V01

136

Inserimento della cassetta

- 1 Premere **OPEN**.
- 2 Il deck cassetta si apre.
- 3 Inserire la cassetta con il lato aperto rivolto verso il basso e la bobina su cui è riavvolto il nastro rivolta verso sinistra.



- 4 Richiudere il deck.

Lato del nastro (solo sul deck 2)

- Premere ◀ o ▶ per selezionare il lato del nastro per la riproduzione o la registrazione.
 - Sul display compare la scritta **BACK (retro)** o **FRONT (fronte)**, a seconda del lato selezionato.
 - Verrà visualizzata la scritta "T2 <<<" o "T2 >>>".
 - Durante la registrazione, il display **BACK** o **FRONT** lampeggia.

Riproduzione con autoreverse

(solo sul deck 2)

- Premere **A. REV** per selezionare i diversi modi di riproduzione.
 - ⏮ Registrazione o riproduzione su/di un lato della cassetta. La cassetta si arresta alla fine di ogni lato.
 - ⏪ Registrazione o riproduzione sui/dei due lati della cassetta, dopodiché la cassetta si arresta.
 - ⏩ Riproduzione continua dei due lati della cassetta fino a un massimo di 10 volte per lato, a meno che non si prema il tasto ■.

FWM55-22-IT-ITA-V01

136

12/8/00, 2:00 PM

3139 115 20071

Riproduzione della cassetta

- 1 Premere **TAPE** (TAPE 1•2) per selezionare il modo TAPE.
 - Compaiono le scritte "TAPE 1" o "TAPE 2" seguite da "T 1" o "T 2" con i simboli "<<< o >>>".
- Premere nuovamente **TAPE** (TAPE 1•2) per selezionare il deck 1 o il deck 2.
- 2 Inserire la cassetta nel deck cassetta selezionato.
- 3 Premere **PLAY ► II** per iniziare la riproduzione.
 - Se viene selezionato il nastro 1;
 - Compare la scritta "T 1" con il simbolo ">" rivolto verso destra.
 - Se viene selezionato il nastro 2;
 - "T 2" con il simbolo "<" o ">" rivolto a sinistra o a destra a seconda del lato del nastro selezionato.
- 3a (solo per il deck cassette 2)
 - Premere ◀ o ▶ per selezionare il lato del nastro (vedere Lato del nastro).
 - Premere **A. REV** per selezionare un diverso tipo di modalità di riproduzione (vedere Riproduzione con autoreverse).
- 4 Premere ■ per terminare la riproduzione.
 - Compare la scritta "T 1" o "T 2" seguita da "<<< o >>>".

Riavvolgimento/avanzamento rapido

Nel modo Stop

- 1 Per riavvolgere o fare avanzare velocemente il nastro, premere rispettivamente ◀◀ o ▶▶.
 - Se si riavvolge, viene visualizzata la scritta "T 1 < o T 2 <" seguita da "<" rivolta verso sinistra.
 - Se viene selezionato l'avanzamento veloce, viene visualizzata la scritta "T 1 > o T 2 >" con ">" rivolta verso destra.
 - La cassetta si arresta automaticamente terminato il riavvolgimento o l'avanzamento veloce del nastro.
- 2 Premere ■ per interrompere il riavvolgimento o l'avanzamento veloce del nastro.

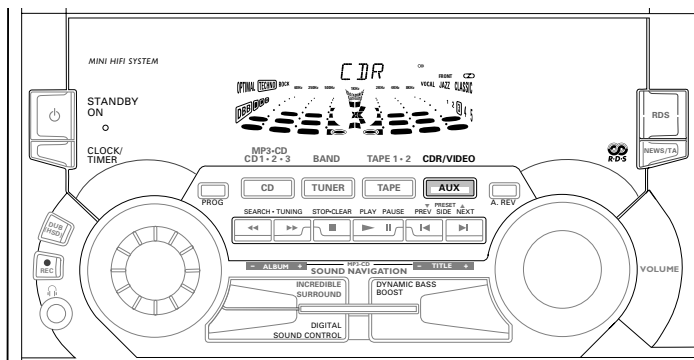
Durante la riproduzione

- Tenere premuto il pulsante ◀◀ o ▶▶ finché non si individua il passaggio desiderato.
 - Viene visualizzata la scritta "T 1" o "T 2" seguita dal simbolo "<< o >>" rivolto verso sinistra o destra a seconda del pulsante selezionato.
 - Durante la ricerca il volume di riproduzione si abbassa.
 - Una volta rilasciato il pulsante ◀◀ o ▶▶, riprende la normale riproduzione.

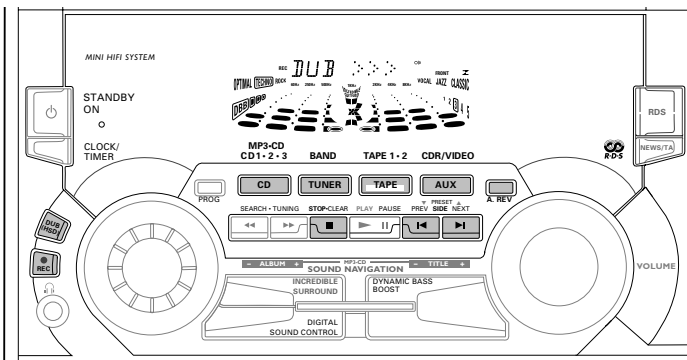
Nota:

- Durante il riavvolgimento o l'avanzamento veloce del nastro è possibile selezionare un'altra sorgente (ad esempio, CD, TUNER o AUX).
- Prima dell'uso controllare il nastro e, se allentato, tenderlo ruotando la bobina dopo avervi infilato una matita. Se il nastro non è teso può incepparsi o spezzarsi al passaggio attraverso il meccanismo di trascinamento.
- Il nastro C-120 è estremamente sottile ed è quindi facilmente soggetto a deformazioni o danni. Non è consigliabile utilizzarlo in questo impianto.
- Conservare le cassette a temperatura ambiente, lontano da campi magnetici (ad esempio, trasformatori, televisori o casse acustiche).

AUX/CDR



REGISTRAZIONE



Italiano

Selezione di un apparecchio esterno

Se alle prese AUX/CDR IN vengono collegate le prese audio di un impianto esterno (TV, videoregistratore, riproduttore Laser Disc, DVD o registratore CD), l'impianto produce un suono più potente.

- 1 Premere **AUX** per selezionare il modo AUX-CDR.
→ Sul display compare l'indicazione "CDR".
- 2 Premere nuovamente **AUX** per selezionare il modo esterno.
→ Sul display compare l'indicazione "AUX".

Nota:

- Sono disponibili due modalità Aux ausiliarie:
 - i. il modo AUX normale.
 - ii. il modo CDR in cui la linea di uscita (LINE OUT) di questo mini-sistema è esclusa. Non è possibile registrare o ascoltare dalla linea di uscita.
- E' consigliabile non ascoltare e registrare contemporaneamente dalla stessa sorgente.
- E' possibile selezionare tutte le funzioni di controllo del suono (DSC, DBB, ecc.)

Nota:

- Non è possibile cambiare il nastro durante la registrazione.
- Per la registrazione usare esclusivamente i nastri di tipo IEC I (nastro normale) o IEC II (cromo).
- Alle due estremità, dove è fissato alle bobine, il nastro non è registrabile. Non è quindi possibile registrare durante i primi e gli ultimi sei/sette secondi della cassetta.
- Il volume di registrazione viene regolato automaticamente, indipendentemente dall'impostazione dei comandi VOLUME, DBB, Incredible Surround o DSC.
- Per evitare registrazioni accidentali, staccare la linguetta dal bordo sinistro del lato della cassetta che si desidera proteggere.

- Quando viene visualizzata l'indicazione "CHECK TAPE", la linguetta di protezione è stata staccata. Ricoprire l'apertura con nastro adesivo trasparente facendo attenzione a non ricoprire il foro di rilevamento del nastro cromo.

Registrazione da altre sorgenti (solo su deck 2)

- 1 Premere **TAPE** (TAPE 1•2) per selezionare il deck 2.
- 2 Inserire una cassetta vergine nel deck 2 con il lato aperto rivolto verso il basso.
- 3 Premere ◀ o ▶ per selezionare il lato di registrazione (vedere *Lato del nastro nella sezione RIPRODUTTORE CASSETTE*).
- 4 Premere **CD**, **TUNER** o **AUX**.
 - Cominciare la riproduzione della sorgente selezionata.
- 5 Premere **REC** per iniziare la riproduzione.
 - Sul display l'indicatore **REC** lampeggia.
- 6 Premere ■ per interrompere la registrazione.

Nota:

- Durante la registrazione è disponibile solo il modo **◀ ▶**.
- Durante la registrazione non è possibile ascoltare un'altra sorgente sonora.

Duplicazione cassette (dal deck 1 al deck 2)

- 1 Premere **TAPE** (TAPE 1•2) per selezionare il deck 2.
- 2 Caricare la cassetta preregistrata nel deck cassetta 1 con nastro completamente riavvolto a sinistra, e una cassetta vergine nel deck cassetta 2 con nastro completamente riavvolto.
- 3 Premere ◀ o ▶ per selezionare il lato di registrazione (vedere *Lato del nastro nella sezione RIPRODUTTORE CASSETTE*).
- 4 Premere **una** volta il pulsante **DUB (HSD)** per la duplicazione a velocità normale oppure **due** volte (entro 2 secondi) per la duplicazione ad alta velocità.
 - Viene visualizzata la scritta "NORMAL" (velocità normale) o "FAST" (alta velocità), seguite da "DUB" con i simboli di scorrimento "<" o ">" a sinistra o a destra in base al lato cassetta selezionato.
 - Sul display compare l'indicatore **HSD** (High Speed Dubbing) durante la duplicazione ad alta velocità.
- La duplicazione inizia immediatamente.
 - Sul display l'indicatore **REC** lampeggia.
- 5 Premere ■ per interrompere la duplicazione.

Nota:

- Durante la duplicazione è disponibile solo il modo **◀ ▶**.
- Al termine del lato A, passare al lato B delle cassette e ripetere la procedura.
- Le cassette si possono duplicare solo dal deck 1 al deck 2.
- Per ottenere una duplicazione ottimale, utilizzare cassette di durata equivalente.
- Durante la duplicazione a velocità elevata nel modo *Tape*, l'audio si abbassa.
- Durante la duplicazione è possibile commutare l'apparecchio su un'altra sorgente sonora.

Inizio della registrazione sincronizzata con il CD/MP3-CD

- 1 Inserire una cassetta vergine nel deck 2 e un disco nel vassoio porta-CD.
- 2 Premere **CD** per selezionare il modo CD/MP3-CD.
 - E' possibile programmare le tracce nell'ordine di registrazione desiderato (vedere "Programmazione dei brani"). Altrimenti, selezionare il disco premendo **CD** (CD 1•2•3) e le tracce verranno registrate in base all'ordine del disco selezionato.

- 3 Premere **REC** per iniziare la registrazione.
 - L'indicatore **REC** inizia a lampeggiare.
- Il disco comincerà ad essere riprodotto automaticamente.
- 4 Premere ■ per interrompere la registrazione.

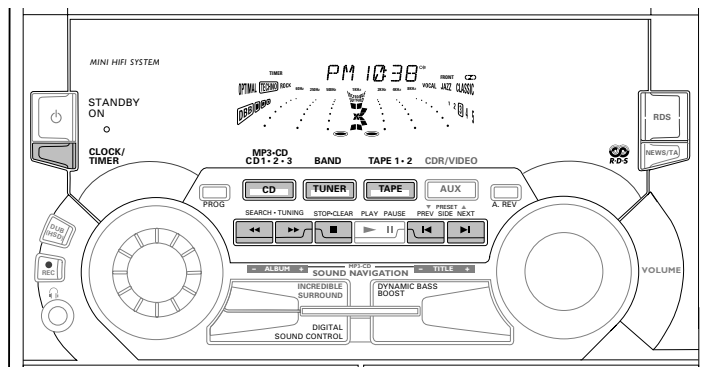
Con un solo pulsante

- Nel modo registrazione con un solo pulsante, appena si preme il pulsante **REC**, sul deck 2 viene registrata la sorgente corrente (CD, TUNER o AUX).
- 1 Inserire una cassetta vergine nel deck 2.
 - 2 Premere **REC** per iniziare la registrazione.
 - Sul display l'indicatore **REC** lampeggia.
 - 3 Premere ■ per interrompere la registrazione.

Nota:

- Quando si preme il pulsante **RECORD** nel modo *TAPE*, sul display compare l'indicazione "SELECT SOURCE" (selezionare sorgente). La registrazione con un solo pulsante non è possibile nel modo *TAPE*.

OROLOGIO



Italiano

Visualizzazione dell'ora

L'orologio (quando impostato) può essere visualizzato se il sistema è in modalità standby o quando viene selezionata una sorgente audio (CD, sintonizzatore, ecc.). L'orologio rimane visualizzato per circa 7 secondi.

- Premere brevemente il tasto **CLOCK/TIMER**.
 - Viene visualizzato l'orario "PM 10:38" o "22:38" (orario corrente) a seconda che sia stato selezionato l'orologio a 12 o 24 ore.
 - Se l'orologio non è stato impostato compaiono i simboli "- : - -".

Impostazione dell'orologio

L'orologio può essere impostato in modalità a 12 o 24 ore, ad esempio "AM 12:00" o "00:00". Prima di impostare l'orologio, è necessario passare alla modalità View Clock (Visualizzazione orologio).

- 1 Premere **CLOCK/TIMER** per selezionare la modalità dell'orologio.
- 2 Premere **PROG** (solo sull'apparecchio) per selezionare la modalità a 12 o 24 ore.
 - Se viene selezionata la modalità a 12 ore, comincia a lampeggiare la scritta "AM 12:00".
 - Se viene selezionata la modalità a 24 ore, comincia a lampeggiare la scritta "00:00".

TIMER

Impostazione del timer

- L'impianto può accendersi automaticamente nel modo CD, TUNER o TAPE 2 a un orario prestabilito. Può quindi essere utilizzato come una radiosveglia.
- Prima di impostare il timer, accertarsi che l'orologio sia impostato correttamente.
- Una volta impostato il timer rimane sempre acceso.
- **Il volume del timer inizia ad aumentare da un livello minimo fino a raggiungere il volume precedente all'impostazione nel modo Standby.**

- 1 Tenere premuto il tasto **CLOCK/TIMER** per più di **2 secondi** per selezionare la modalità timer.

→ Cominciano a lampeggiare le scritte "AM 12:00" o "00:00" (oppure l'ultimo timer impostato), a seconda che si sia stata scelta la modalità a 12 o 24 ore.
→ Il **TIMER** comincia a lampeggiare.
→ La sorgente selezionata si illumina, mentre le altre sorgenti disponibili lampeggiano.

- 2 Premere **CD**, **TUNER** o **TAPE** per selezionare la sorgente desiderata.
 - Prima di selezionare CD o TAPE, accertarsi che un disco o una cassetta siano inseriti nel vassoio porta-CD o nel deck cassetta 2.

TIMER

- 3 Premere ◀◀ o ▶▶ sull'impianto per impostare l'ora di attivazione del timer.
 - 4 Premere ◀ o ▶ sull'impianto per impostare i minuti di attivazione del timer.
 - 5 Premere **CLOCK/TIMER** per memorizzare l'ora di attivazione.
 - A questo punto la funzione del timer può dirsi impostata.
 - L'indicatore **TIMER** resta visualizzato.
- All'orario impostato, il timer si attiva.
 - La sorgente selezionata viene riprodotta.

Nota:

- Se durante questa procedura non si preme alcun pulsante per 90 secondi, il sistema esce automaticamente dal modo impostazione timer.
- Se la sorgente selezionata è **TUNER** (sintonizzatore), viene riprodotta l'ultima frequenza sintonizzata.
- Se la fonte selezionata è un **CD**, la riproduzione inizierà con il primo brano del disco selezionato o del programma selezionato. Se i vassoi porta-CD sono vuoti, viene automaticamente selezionata la fonte **TUNER**.
- Se la sorgente selezionata è **TAPE** e se, durante la duplicazione ad alta velocità si raggiunge l'orario preimpostato, viene al suo posto selezionata la sorgente **TUNER**.
- Il timer non si avvia se è in corso una registrazione.

Per disattivare il TIMER

- 1 Tenere premuto il tasto **CLOCK/TIMER** per più di **2 secondi**.
- 2 Premere ■ sull'impianto per annullare il timer.
 - Il **TIMER** si disinserisce.
 - L'indicazione "OFF" appare sul display e l'indicatore **TIMER** scompare.

Per riattivare il TIMER (allo stesso orario e stessa sorgente)

- 1 Tenere premuto il tasto **CLOCK/TIMER** per più di **2 secondi**.
- 2 Premere nuovamente **CLOCK/TIMER** per memorizzare l'ora di avvio.
 - Il timer è attivato.
 - L'indicatore **TIMER** viene visualizzato sul display.

TIMER DI SPEGNIMENTO

Timer di spegnimento (solo sul telecomando)

Questa funzione consente di selezionare un lasso di tempo dopo il quale il sistema si commuta automaticamente nel modo Standby.

- 1 Premere più volte il pulsante **SLEEP** del telecomando per selezionare un periodo di tempo.
 - Ecco le possibili selezioni (tempo espresso in minuti):
60 → 45 → 30 → 15 → OFF → 60 ...
 - Sul display appare l'indicazione "SLEEP XX" oppure "OFF". "XX" sta ad indicare il tempo espresso in minuti.
- 2 Una volta raggiunto il periodo di tempo desiderato, premere il pulsante **SLEEP**.
 - Una volta trascorso il periodo impostato, l'impianto si commuta nel modo Standby.

Per disattivare il timer di spegnimento

- Premere più volte **SLEEP** finché sul display non appare "OFF" oppure premere il pulsante **STANDBY ON**.

Italiano

CARATTERISTICHE TECNICHE

Caratteristiche tecniche

AMPLIFICATORE

Potenza di uscita	2 x 80 W MPO / 2 x 40 W RMS ⁽¹⁾
Rapporto Segnale/Rumore	≥ 75 dBA (IEC)
Risposta in frequenza	40 – 20000 Hz, ± 3 dB
Sensibilità ingresso	
AUX/CDR In	1 V
Uscite	
Casse	≥ 6 Ω
Cuffie	32 Ω – 1000 Ω
Uscita Subwoofer	1,5 V ± 2dB, > 22000 Ω
Uscita linea	500 mV ± 2dB, > 22000 Ω

⁽¹⁾ (6Ω, 1 kHz, 10% THD)

LETTORE DISCHI

Numero di brani programmabili	99
Risposta in frequenza	40 – 20000 Hz
Rapporto Segnale/Rumore	≥ 76 dBA
Separazione canali	≥ 79 dB (1 kHz)
Distorsione armonica totale	< 0,02% (1 kHz)
MPEG 1 Layer 3 (MP3-CD)	MPEG AUDIO
Bit rate MP3-CD	128 – 320 kbps

SINTONIZZATORE

Gamma FM	87,5 – 108 MHz
Gamma MW	531 – 1602 kHz
Gamma LW	153 – 279 kHz
Numero preselezioni	40
Antenna	
FM	75 Ω cavo
AM	Antenna a telaio

DECK CASSETTA

Risposta in frequenza	
Nastro cromo (tipo II)	60 – 15000 Hz (5 dB)
Nastro normale (tipo I)	60 – 15000 Hz (5 dB)
Rapporto Segnale/Rumore	
Nastro cromo (tipo II)	≥ 50 dBA
Nastro normale (tipo I)	≥ 47 dBA
Wow and flutter	≤ 0,4% DIN

CASSE

Impianto	a 2 vie, bass reflex a doppia porta
Impedenza	6 Ω
Woofers	1 x 5,25"
Tweeters	1 x 2,5"
Dimensioni (larghezza x altezza x profondità)	
.....	240 x 310 x 315 (mm)
Peso	3,9 Kg cad.

INFORMAZIONI GENERALI

Materiale/finitura	Polistirene/Metallo
Alimentazione in c.a.	220 – 230 V / 50 Hz
Consumo	
Attivo	75 W
Standby	< 15 W
Dimensioni (l x a x p)	265 x 310 x 390 (mm)
Peso (senza casse)	7,33 kg

Le specifiche sono suscettibili di modifiche

MANUTENZIONE

Manutenzione

Pulizia delle pareti esterne

- Utilizzare un panno morbido leggermente inumidito con un detergente non corrosivo. Non usare soluzioni contenenti alcool, acquaragia, ammoniaca o sostanze corrosive.

Pulizia dei dischi

- I compact disc vanno puliti con un panno, procedendo dal centro verso l'esterno.
- Non utilizzare solventi tipo benzina, diluenti, detergenti disponibili in commercio o spray antistatici per dischi analogici.



Pulitura della lente del disco

- Dopo un uso per un periodo prolungato è possibile che sulla lente del disco si accumulino sporco oppure polvere. Per ottenere una qualità di riproduzione perfetta, pulire la lente del disco con un detergente apposito di marca Philips (Philips CD Lens Cleaner) o con un pulitore dello stesso tipo disponibile sul mercato. Seguire le istruzioni accluse al prodotto.

Pulizia delle testine e dei percorsi del nastro

- Per garantire una buona qualità di registrazione e riproduzione, pulire le testine, i perni di trascinamento e il/i rullino/i pressore/i ogni 50 ore di funzionamento.
- Utilizzare un bastoncino di cotone leggermente imbevuto con un prodotto di pulizia o alcool.
- E' possibile inoltre pulire le testine riproducendo un nastro adibito a tale scopo.

Smagnetizzazione delle testine

- Utilizzare l'apposita cassetta reperibile presso il rivenditore.

INDIVIDUAZIONE GUASTI

Attenzione: Non tentare di riparare l'apparecchio da sé, si rischierebbe di invalidare la garanzia

Non aprire l'apparecchio: pericolo di scossa elettrica.

- In caso di malfunzionamento dell'apparecchio, consultare la lista che segue prima di effettuare riparazioni.
- Se il problema persiste, rivolgersi al rivenditore o al Centro assistenza più vicino.

Funzionamento del lettore dischi

Sul display compare l'indicazione "UNREADABLE DISC" (disco illeggibile).

- Il disco è stato inserito capovolto.
→ *Inserire il disco con il lato stampato verso l'alto.*
- Formazione di condensa sulle lenti.
→ *Attendere finché la lente non raggiunge la normale temperatura ambiente.*
- Il disco è sporco, graffiato oppure piegato.
→ *Pulire o sostituire il disco.*
- La lente del disco è sporca.
→ *Vedere la sezione Manutenzione (pagina 143).*

- Il disco CD-R non è stato registrato correttamente per l'uso con un lettore dischi standard.

- *E' inserito il disco CD-RW.*
- *Leggere il libretto delle istruzioni del CD registrabile per capire come finalizzare la registrazione.*
- *E' inserito un disco di formato MP3-CD non adeguato.*

Sul display compare l'indicazione "NO DISC" (manca disco).

- Nessun disco nel vassoio porta-CD.
→ *Inserire un disco.*

Ricezione radio

Potenza del segnale insufficiente.

- Il segnale è troppo debole.
→ *Regolare l'antenna.*
- *Per migliorare la ricezione, collegare un'antenna esterna.*
- La TV o il videoregistratore sono troppo vicini all'impianto stereo.
→ *Allontanare lo stereo dalla TV o dal videoregistratore.*

Viene visualizzato il messaggio "NO RDS TEXT".

- Il messaggio di testo RDS non è disponibile.
→ *Selezionare un'altra stazione RDS.*

Italiano

INDIVIDUAZIONE GUASTI

Funzionamento del deck cassetta

Impossibile registrare o ascoltare la cassetta oppure diminuzione del livello dell'audio.

- Le testine, i perni di trascinamento o i rullini pressori della cassetta sono sporchi.
- Consultare la sezione sulla manutenzione del deck cassetta (pagina 143).
- Testina di registrazione/riproduzione magnetizzata.
- Utilizzare il nastro smagnetizzatore.

Lo sportello del deck non si apre.

- Interruzione di corrente o cavo di alimentazione in c.a. scollegato dalla presa a muro durante la riproduzione del nastro.
- Ricollegare la presa di alimentazione in c.a. e riaccendere il sistema.

Problemi generali

Quando si preme un pulsante, l'impianto non risponde.

- Presenza di scariche elettrostatiche.
- Premere **STANDBY ON** per spegnere l'apparecchio; estrarre la spina dalla presa a parete, ricollegarla e riaccendere l'impianto.

Suono non riprodotto o di scarsa qualità.

- Il volume è al minimo.
- Regolare il **VOLUME**.
- All'apparecchio sono collegate le cuffie.
- Scollegare le cuffie.
- Le casse non sono collegate o non sono collegate correttamente.
- Verificare che le casse siano collegate correttamente.
- Accertarsi che la parte spellata del filo sia fissata con i morsetti.
- Il bit rate MP3-CD è al di sotto di 128 kbps.
- Verificare che il CD MP3 sia stato registrato con un bit rate minimo di 128 kbps.

Cassa sinistra e destra invertite.

- Le casse non sono collegate correttamente.
- Controllare i collegamenti e la posizione delle casse.

Mancanza di toni bassi o collocazione fisica imprecisa degli strumenti musicali.

- Le casse non sono collegate correttamente.
- Assicurarsi che l'altoparlante sia collegato correttamente per ottenere la regolazione di fase adeguata, inserendo i cavi colorati/neri nei morsetti corrispondenti.

Il telecomando non funziona.

- E' stata selezionata la sorgente sbagliata.
- Selezionare la sorgente (CD, TUNER, ecc.) prima di premere il pulsante operativo (▶, ◀, ►, ecc.)
- Eccessiva distanza dall'impianto.
- Ridurre la distanza.
- Le batterie non sono inserite correttamente.
- Inserire le batterie rispettando la corretta polarità (segni +/−), come indicato.
- Le batterie sono scariche.
- Sostituire le batterie.

Il timer non funziona.

- L'orologio non è impostato.
- Impostare l'orologio.
- Timer disattivato.
- Premere il pulsante **CLOCK/TIMER** per attivare il Timer.
- Registrazione in corso.
- Interrompere la registrazione.

L'impostazione dell'orologio è cancellata.

- Vi è stata un'interruzione di corrente.
- Reimpostare l'orologio.

L'impianto visualizza automaticamente le funzioni e i pulsanti lampeggiano continuamente.

- E' attivo il modo dimostrazione.
- Tenere premuto il pulsante ■ (disponibile solo sull'apparecchio) per 5 secondi per uscire dal modo dimostrazione.

Fischio da sorgente esterna.

- Si sente un ritorno durante l'ascolto in modalità AUX.
- Premere il pulsante **AUX** per selezionare il modo **CDR**.

Non tutti i LED dei pulsanti sono illuminati.

- Il display dell'equalizzatore è nel modo **NITE**.
- Per selezionare un altro display dell'equalizzatore, regolare **JOG**.